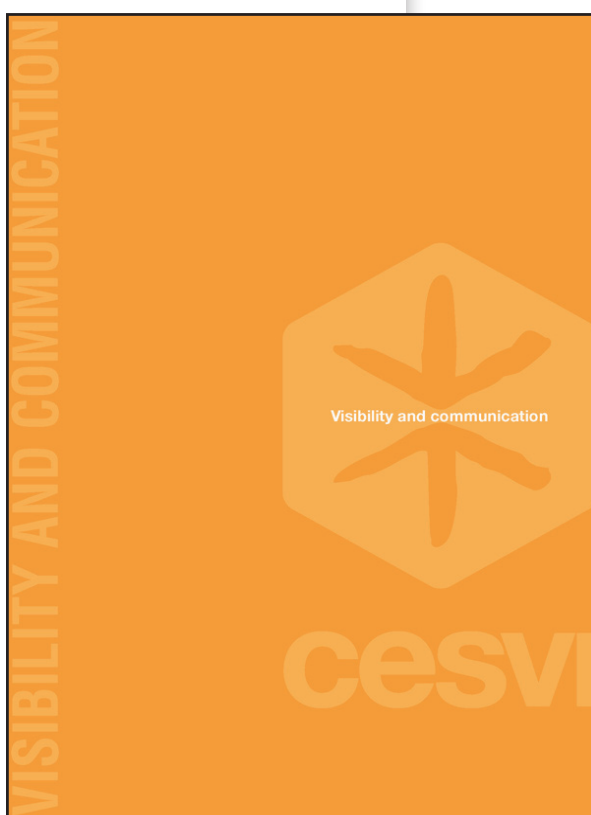
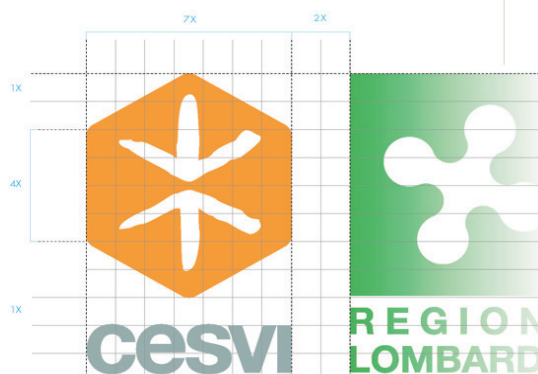


# Un esempio di manuale di corporate identity



## Reproduction of the logo-brand Riproduzione del logo-marchio

The squares division below is for reproducing the brand on a wall sign.  
La quadratura riportata qui sotto è utile per riprodurre il marchio su un'insegna murale.



## Color and black and white reproduction, on white or dark background Riproduzione a colori e bianco/nero, su fondo bianco e su fondo scuro

Besides the shape, the Cesvi logo-brand features special colors too. Therefore, for typographic printing, the special colors quoted here are to be indicated.  
The use of special colors often entails unaffordable costs. That's why the color composition percentages for the "four-color process" printing, and the reproduction criteria for black and white printing are expressed.

A trick not to weaken the Cesvi logo-brand in four-color process or black and white printing is the one of adding only one special color: the orange, Pantone 151 code, it's the most distinctive color of the Cesvi logo-brand, the most frequently used in our graphics, but it's also unfortunately the palest in four-color process printing.

Oltre che nella forma, il logomarchio Cesvi è particolare anche nei colori. Per la stampa tipografica vanno perciò indicati i colori speciali specificati qui a fianco.

L'utilizzo dei colori speciali comporta un aumento dei costi non sempre praticabile. Per questo sono indicate le percentuali di composizione dei colori per la stampa in "quadricromia" (process colors) e i criteri di riproduzione nella stampa in bianco e nero.

Un escamotage per mantenere quasi intatta la forza del logomarchio Cesvi nella stampa in quadricromia o in bianco e nero senza far lievitare eccessivamente i costi è quello di aggiungere un solo colore speciale: l'arancione, codice Pantone 151. È il colore più distintivo del logomarchio Cesvi, è il più utilizzato nella nostra grafica ed è purtroppo anche quello che si "spegne" maggiormente nella stampa in quadricromia.



ORANGE, PANTONE 151  
PROCESS COLOR 50 M + 100 Y  
ARANCIO, PANTONE 151  
QUADRICROMIA 50 M + 100 Y

GREY, PANTONE 444  
PROCESS COLOR 20 C + 10 Y + 40 K  
GRIGIO, PANTONE 444  
QUADRICROMIA 20 C + 10 Y + 40 K



ORANGE, PANTONE 151  
PROCESS COLOR 50 M + 100 Y  
ARANCIO, PANTONE 151  
QUADRICROMIA 50 M + 100 Y

WHITE  
BIANCO

WHITE  
BIANCO



BLACK, 40%  
NERO, 40%

BLACK, 80%  
NERO, 80%



WHITE  
BIANCO

BLACK, 20%  
NERO, 20%

WHITE  
BIANCO

The indications on this page are for graphic designers and typographers.  
For reproduction and printing it is suggested to use the CD ROM provided to overseas Offices, which has graphic files suitable for the most widespread MAC and WIN programs.

Le indicazioni di questa pagina sono destinate a grafici e tipografi.  
Per la riproduzione e la stampa si consiglia di utilizzare il CD ROM fornito alle sedi estere che contiene i files grafici leggibili con i più diffusi programmi MAC e WIN.



## MANUAL FOR VISIBILITY AND COMMUNICATION

Fourth Edition - March 2005 (First Edition: 1999)

Cesvi cooperazione e sviluppo onlus  
ONG costituita il 15 gennaio 1985  
riconosciuta 14/9/88 art. 28 legge 491/87  
Ente Morale in 1 Reg. persone giuridiche Pref. BG)  
C. F. 9508730160 P. IVA 02345600163

NGO in Special Consultative Status  
with the Economic and Social Council  
of the United Nations.

Fundraising, Communication and Education Department  
Unità raccolta fondi, comunicazione, educazione  
Italy, 24128 Bergamo - Via Broletto 66/6  
Tel. +39 035 2058 058 - Fax +39 035 260958  
www.cesvi.org - Email: cesvi@cesvi.org

Donations from abroad  
Donazioni dall'estero  
IBAN IT 14 705428 11101 00000 0000 1000  
www.cesvi.org/donationsonline

## MANUALE PER LA VISIBILITÀ E LA COMUNICAZIONE

Quarta edizione - Marzo 2005 (Prima edizione: 1999)



## 4 The logo-brand

### Il logo-marchio

Cesvi is an acronym difficult to be distinguished and memorized. That's why the logo-brand of the Association has been enriched with a highly symbolic meaning.

**On a proper graphic reproduction of the logo-brand (for shape and color) relies Cesvi's recognition and fame.**

**Atta fedeltà nella riproduzione grafica del logo-marchio (forma e colore) si affida la riconoscibilità e la notorietà del Cesvi.**

Logo to be used up to a hexagon  
maximum height of 13 mm.

Logo da utilizzare fino ad una altezza  
massima dell'esagono di 13 mm



Logo to be used for reproductions  
smaller than 13 mm height

Logo da utilizzare per riproduzioni  
inferiori ad una altezza di 13 mm



## 7 The logo-brand applied "in the field"

### Logo-marchio applicato "sul campo"

Materials and clothes (pages 7-11) are realized on the "Visibility Budget", which is to be set in both the projects financed by institutional donors and those financed by private ones. In all cases in which the donor requests to be visible with their own logo-brand, this should not be reproduced separately, but always together with the Cesvi logo-brand.

I materiali e l'abbigliamento (pagine 7-11) sono realizzati con il "budget di visibilità" che va previsto sia nei progetti finanziati dai donatori istituzionali che in quelli finanziati dal privato. In tutti i casi in cui il donatore richiede di essere visibile con il proprio logo-marchio, questo non va riprodotto separatamente, ma sempre in abbinamento con il logo-marchio Cesvi.



Cesvi-ECHO sticker, December 2004 new version.  
"Humanitarian Aid" has to be translated into the local language.  
Adesivo CESVI-ECHO: nuova versione dicembre 2004.  
La scritta "Ufficio per gli aiuti umanitari" va riprodotta nella lingua locale.



Cesvi-ECHO sticker. Reference of the colors for the ECHO logo:  
Lettering = Black; Yellow "ECHO" = Pantone 116C;  
Yellow "stars" = Pantone yellow; Blue = Reflex Blue. Info online:  
[http://europa.eu.int/comm/echo/information/identity/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/echo/information/identity/index_en.htm)  
Per scritta adesivo Cesvi-ECHO: Pantone 116C per la scritta ECHO  
ingiallo; Pantone "yellow" per le stelle; "Reflex blue" C per l'interfaccia.  
Info alla pagina:  
[http://europa.eu.int/comm/echo/information/identity/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/echo/information/identity/index_en.htm)



Sample of Cesvi-private donor sticker.  
Esempio di adesivo Cesvi-donatore privato.



Cesvi-Italian Cooperation Sticker.  
Adesivo Cesvi-Cooperazione Italiana.



Cesvi-UE sticker. 4 special colors (in addition to Cesvi colors, the "Pantone reflex blue" and the "Pantone process yellow" have been used). UE graphic instructions on internet:  
[http://europa.eu.int/abc/symbols/lemblem/graphics1\\_it.htm](http://europa.eu.int/abc/symbols/lemblem/graphics1_it.htm)  
Adesivo Cesvi-UE. 4 colori speciali (oltre ai due colori Cesvi sono stati impiegati il blu "Pantone reflex blue" e il giallo "Pantone process yellow"). Istruzioni grafiche dell'UE in internet: [http://europa.eu.int/abc/symbols/lemblem/graphics1\\_it.htm](http://europa.eu.int/abc/symbols/lemblem/graphics1_it.htm)



## 8 The logo-brand applied "in the field"

### Logo-marchio applicato "sul campo"



Two special colors sticker sample.  
Esempio di adesivo a due colori speciali.



80x45 on format flag.  
Bandiera formato 80x45 cm.



Badge front - 85x54 mm format. Below, badge back.  
Badge fronte - formato 85x54 mm. Sotto, badge retro.

The bearer of the badge is a staff member of Cesvi (Italian NGO).  
You are kindly requested to afford the certificate of possible assistance  
in the framework of official duties.

ID card n°: \_\_\_\_\_ Certified by: \_\_\_\_\_  
Issued on: \_\_\_\_\_  
At Cesvi Office in: \_\_\_\_\_  
Expiry Date: \_\_\_\_\_  
The card is valid only if the bearer has a personal contract with Cesvi.  
The bearer must hand back the card at the end of the assignment.  
Cesvi cannot be held legally responsible for any actions of the  
cardholder outside the terms of the contract of employment.  
If found, please return to: Cesvi Via Broletto 66/a 24128 Bergamo Italy  
Tel. +39 035 2058 058 Fax +39 035 260 958 mail: [www.cesvi.org](mailto:www.cesvi.org)



Sample of Cesvi-Alliance 2015 partner sticker.  
Esempio di adesivo Cesvi-Orig partner Alliance 2015.



Cesvi-Regione Lombardia sticker.  
Adesivo Cesvi-Regione Lombardia.  
Realizzato con 3 colori speciali.

- Decalcomanie:**
- 1) The writing Cesvi is to be realized in black and white or light silver; chose "bright" tones for the orange as well (dark colors aren't very visible on glass or transparent surfaces).
  - 2) Check that the photograph inside the hexagon is white colored and not an empty hole.
  - 3) In many situations, it's proper for the sticking surface to be on the front side of the brand to stick the decalcomania in the inside of the transparent surface.



- Verdelluc:**
- 1) La scritta Cesvi va realizzata in bianco o argento chiaro; scegliere tonalità "luminose" anche per l'arancio (i colori scuri, sono poco visibili sulle superfici vetrate o trasparenti).
  - 2) Verificare che l'immagine all'interno dell'esagono sia di colore bianco e non un buco vuoto.
  - 3) In molti casi è opportuno che la superficie adesiva sia sul lato anteriore del marchio per incollare la verdelluc all'interno della superficie trasparente.

As it's necessary to describe the activities of Cesvi, along with the reproduction of the brand, the simplest and most effective way is: "Solidarietà Italiana per il mondo". Then the sentence has to be translated into the local language (or into English), taking into considerations all nuances the same word has in different cultures. For the English "World Aid from Italy" has been chosen, which literally means Solidarietà mondiale dall'Italia. Even in Spanish the word "ayuda" sounds more effective than "solidaridad". Instead, the Latin writing here beside would be in Italian "Organizzazione italiana di aiuto al mondo" (the word "aiuto" has been adopted because in that language "solidarietà" refers to feeling, not to acting). In these cases the horizontal version of the brand is to be used.



Quando insieme alla riproduzione del marchio si ritiene necessario descrivere l'attività del Cesvi, la soluzione più semplice ed efficace è: "Solidarietà Italiana per il mondo". La frase va quindi tradotta nella lingua locale o in inglese, tenendo conto delle diverse sfumature che uno stesso termine può assumere nelle varie culture. In inglese si è optato per "World Aid from Italy" che letteralmente significa Solidarietà mondiale dall'Italia. Anche in spagnolo la parola "ayuda" suona più efficace di "solidaridad". La scritta in lingua latina qui a fianco tradotta in italiano suonerebbe invece "Organizzazione italiana di aiuto al mondo" (si è scelto il termine "aiuto" perché in quella lingua "solidarietà" si riferisce al sentire, ma non all'agire). In questi casi va utilizzata la versione orizzontale del marchio.

## Clothes Abbigliamento



Clothes brooch.  
Spilla per abito.

**Wearing in the field Cesvi personalized clothes is essential for photographic Witnesses of Works, Organization Visibility and Communication to Donors.**

**Utilizzare sul campo di abbigliamento personalizzato Cesvi è fondamentale per la testimonianza fotografica del lavoro, la visibilità dell'organizzazione e la comunicazione con i donatori.**



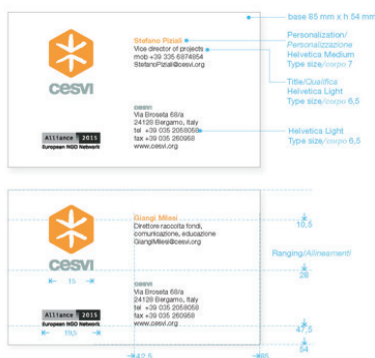
Double colored arm badge.  
Bracciale due colori.



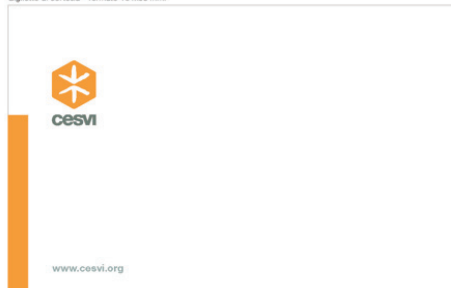
## Headed paper Carta intestata

**Visiting card with one or two lines qualification and five or six lines address**  
**Biglietto da visita con qualifica su una o due righe e indirizzo su cinque o sei righe**

**Courtesy card**  
**Biglietto di cortesia**



Courtesy card - 134x85 mm format  
Biglietto di cortesia - formato 134x85 mm.



## American envelope with or without window Busta americana con o senza finestra

**Adesivo per pacco postale**  
**Postal parcel sticker**





